

• Goals and Objectives

Goals and Objectives The Department of English Translation enables students to build a strong theoretical foundation in translation studies while also gaining extensive experience in conducting creative research so that graduates can serve as inspiring educators of translation and scholars of translation studies in the future. The faculty and students of the Department aim to lead translation studies research in Korea and contribute to the further development and expansion of translation studies.

• Faculty

- Cheong, Ho-Jeong Ph.D. in Translation Studies, Graduate School of Interpretation & Translation at Hankuk University of Foreign Studies, Theories and Research Methodology in Translation Studies
- Lee, Sang-bin Ph.D. in Translation Studies, Graduate School of Interpretation & Translation at Hankuk University of Foreign Studies, Translation Assessment & Discourse Analysis and Translation
- Cho, Sung Eun Ph.D. in Literature, Hankuk University of Foreign Studies, Cultural Translation & Audiovisual Translation
- Nam, Won Jun Ph.D. in Translation Studies, Graduate School of Interpretation & Translation at Hankuk University of Foreign Studies, Translator Education
- Sung, Seung-eun Ph.D. in Translation Studies, Graduate School of Interpretation & Translation at Hankuk University of Foreign Studies, Translations of Children's Literature
- Choi, Eunah Ph.D. in Translation Studies, Graduate School of Interpretation & Translation at Hankuk University of Foreign Studies, Interpretation & Translation Studies

• Course List

학수번호	교과목명(국문)	교과목명(영어)	교과목 소개
G63101	번역학입문	Introduction to Translation Studies	번역 이론 연구의 토대가 되는 이론들과 기본 개념을 소개함으로써 실제 번역의 문제를 파악, 분석, 해결할 수 있는 시각을 체계적으로 강구
G63102	문화번역	Cultural translation	문화의 개념을 번역학과 연관시켜 문화번역의 다양한 이론을 학습한다.
G63103	번역학연구방법론	Research Methodology in Translation Studies	번역 분야 논문 작성에 필요한 개념과 분석틀을 소개하고 자료 수집, 분석, 해석 방법을 다룸으로써 구체적인 연구를 설계 기획할 수 있는 토대 제공
G63104	번역교육입문	Introduction to Translator Education	학부에서의 번역교육을 위한 기본 이론 및 제반 주제에 대한 연구 및 분석
G63105	아동문학번역	Translations of Children's Literature	아동문학 번역과 관련된 다양한 주제, 이론, 방법론의 연구 및 분석
G63106	문학번역	Literary translation	문학텍스트 번역에서 발생하는 현상 전반에 대한 이해와 연구
G63107	영상번역	Audiovisual Translation	영상물을 포함한 다양한 미디어 텍스트의 번역을 분석하고 영상번역과 관련된 제반 번역이론을 고찰한다.
G63108	번역평가	Translation criticism	문학번역, 기술번역의 번역 평가와 관련된 기본 이론 및 주제 분석
G63109	비교문학과 번역	Comparative Literary Studies and translation	한국문학과 영미문학을 비교하고 영향관계를 분석하여 번역의 역할 연구
G63110	코퍼스 기반 번역학	Corpus-based translation studies	번역학연구의 간주관성을 높이는 방법으로 번역과정 연구에 코퍼스를 어떻게 활용할 것인가를 소개. 기본개념과 활용방법을 제시하여 연구자가 자신의 연구를 위한 실질적 틀을 갖추도록 함.
G63111	언어와 번역학	Language and translation studies	서로 다른 언어문화권별로 언어가 특징적으로 사용되어 나타나는 현상들을 언어학이나 응용언어학적 관점에서 살펴봄으로써 이들 이론들이 번역학 연구에 기여할 수 있는 부분과 한계를 함께 살펴본다.
G63112	문화와 번역학	Culture and translation studies	문화적 차이로 인해 발생하는 번역의 제반 쟁점들을 검토하여 이와 연관된 번역학 이론을 고찰한다.